

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ**1. Общие основные положения**

- 1.1 Все поставки и оказания услуг со стороны SECO/WARWICK S.A.S.WSA. (называемое в дальнейшем SWSA) подчиняются ниже представленным условиям, которые являются неотъемлемой частью договора, по отношению к которым ПОКУПАТЕЛЬ подтверждает, что они являются полным и исключительным проявлением договора между ПОКУПАТЕЛЕМ и SWSA. Все дополнительные и иные условия или определения являются обязательными для исполнения только тогда, когда будут письменно приняты фирмой SWSA.
- 1.2 Ниже представленные условия являются принятыми в моменте, когда ПОКУПАТЕЛЬ принимает коммерческое предложение SWSA посредством подачи заказа или подписания договора.

2. Коммерческое предложение / подтверждение заказа

- 2.1 Коммерческие предложения SWSA являются для SWSA обязательными для исполнения, если это однозначно подтверждено.
- 2.2 Заказ ПОКУПАТЕЛЯ не является обязательным для исполнения до момента его письменного подтверждения фирмой SWSA и только в рамках данного подтверждения.

3. Документы

- 3.1 Данные, размещенные в каталогах, проспектах, в коммерческих предложениях и контрактах в виде иллюстрации, чертежей, размеров и веса, показатели использования и производительности, а также другие данные являются приблизительными данными и не являются обязывающими для SWSA, разве что явно указано, что они являются обязательными для исполнения.
- 3.2 SWSA оставляет за собой право – в отдельных случаях – изменять проект в частности там, где это обосновывается необходимостью изменения материалов, которые не приводят к ухудшению качества изделия.
- 3.3 Имущественные права на любые нематериальные ценности, находящиеся под защитой закона о правах на промышленную собственность и закона об авторском праве, в частности, произведений, защищенных авторским правом, патентов на изобретения, пользовательских образцов, товарных знаков, торговых названий, обозначений происхождения, названий происхождения, топографии микросистем, рационализаторских проектов, информации касательно соответствующего использования изобретений, других сведений и опытов технического характера, непосредственно применяющихся для использования в хозяйственной и научной деятельности, информации организационного характера и другой, предоставленных ПОКУПАТЕЛЮ фирмой SWSA в результате выполнения обязанностей по настоящему договору, являются собственностью SWSA. Собственностью SWSA являются переданные ПОКУПАТЕЛЮ предметы, право на которые было зафиксировано. ПОКУПАТЕЛЬ не имеет права использовать их в других целях, копировать, размножать или предоставлять третьим лицам. Эти документы не передают права собственности, и не влекут за собой предоставления какой-либо лицензии. Чертежи и другие документы, остающиеся собственностью SWSA, должны быть по требованию SWSA немедленно возвращены вместе со всеми их копиями.
- 3.4 ПОКУПАТЕЛЬ обязуется не использовать для каких-либо других целей, а также не предоставлять для ознакомления другим субъектам каких-либо элементов, информации и технической документации, на основании которой было выполнено заказанное ПОКУПАТЕЛЕМ оборудование.
- 3.5 После осуществления продажи оборудования SWSA имеет право вписать проданное оборудование и данные, касающиеся клиента, в стандартный отчетный референционный перечень, включающий название и тип оборудования, дату продажи, название клиента и страну. Подписание настоящих Общих Условий Продажи равнозначно выражению согласия на размещение этих данных в референционном перечне. Какие-либо замечания могут быть заявлены клиентом в письменном виде.
- 3.6 Стороны обязаны обеспечить – в период действия договора и после его расторжения – соблюдение тайны любой информации, касающейся содержания договора и экономической деятельности второй стороны, которая носит конфиденциальный характер, и опубликование которой может нанести ущерб интересам второй стороны.
- 3.7 Ни одна из сторон не имеет права предоставлять информацию касательно настоящего договора третьим лицам без письменного согласия на это второй стороны. Выше указанное ограничение не касается предоставления информации для различных учреждений, институций и судов – если такая обязанность возникает из обязательных для выполнения правовых инструкций, а также для субъектов, предоставляющих консультационные услуги по экономике, праву, налогам и финансам, а также услуги подобного характера (в том числе также для аудиторов сторон); с тем, что стороны несут полную ответственность за соблюдение конфиденциальности данной информации этими субъектами.

4. Цены, упаковка, страхование, разрешения

- 4.1 Цены продажи SWSA являются ценами нетто и не включают налога на товары и услуги, таможенных пошлин и других оплат, которыми SWSA может дополнительно обложить ПОКУПАТЕЛЯ в соответствии с обязательными для выполнения правовыми предписаниями.
- 4.2 В случае, если для предложенного оборудования в соответствии с польскими правовыми инструкциями является необходимым разрешение на экспорт, ПОКУПАТЕЛЬ обязуется предоставить SW Сертификат Импорта, выставленный соответствующей организацией его государства или Заявление Конечного Пользователя в соответствии с требованиями, изложенными в ст. 23 закона (от 29 ноября 2000 года об обороте с границей товаров, технологий и услуг, имеющих стратегическое значение для безопасности государства, а также для сохранения международного спокойствия и безопасности), имеющий такое содержание, которое требуется польским Департаментом Экономической Безопасности (ДЭБ), каждый раз в течение 30 дней от даты подписания контракта.
- 4.3 ПОКУПАТЕЛЬ принимает к сведению, что экспорт оборудования без выше указанного разрешения невозможен. В случае превышения указанного 30-дневного срока, отправка оборудования будет перенесена соответственно на период, на какой был превышен срок. Все расходы и все риски, связанные с промедлением высылки, несет ПОКУПАТЕЛЬ.

5. Передача риска

- 5.1 Если не будет выразительно определено иначе, риск переходит на ПОКУПАТЕЛЯ с момента передачи изделий в его распоряжение на принципах EXW согласно правилам Incoterms 2010. В других случаях риск переходит на ПОКУПАТЕЛЯ с момента передачи товара первому перевозчику.
- 5.2 Если отправка будет осуществлена позже срока по причине невыполнения обязательств ПОКУПАТЕЛЕМ или если промедление с отправкой возникает по независящим от SWSA причинам, риск переходит на ПОКУПАТЕЛЯ с момента информирования его со стороны SWSA о готовности к отправке.

6. Условия и сроки поставок

- 6.1 Срок поставки определяют в контракте, этот срок является сроком ориентировочным и не обязательным для выполнения SWSA, SWSA приложит все усилия, чтобы выполнить поставку в согласованные сроки, однако сохранение сроков поставки будет зависеть от выполнения в срок договорных обязательств ПОКУПАТЕЛЕМ, в том числе соблюдения сроков принятия коммерческого предложения и подачи необходимой информации, а также выполнения в срок обязательств контрагентов и субпоставщиков SWSA, привлеченных к реализации договорных обязательств, принятых SWSA по отношению к ПОКУПАТЕЛЮ. Любые изменения, которые требуют осуществить ПОКУПАТЕЛЬ, могут вызвать увеличение срока поставки. Изделия признаются поставленными в срок, если будут переданы первому перевозчику или будут заявлены как готовые к отправке до окончания согласованного срока поставки. Допускаются частичные поставки. Мелкие дефекты не влияют на обязательство ПОКУПАТЕЛЯ в получении изделия; в таком случае считается, что срок поставки был соблюден. Местом поставки является офис SWSA на принципах EXW согласно правилам Incoterms 2010, разве что стороны постановили иначе.
- 6.2 Если поставка задержана по причинам со стороны ПОКУПАТЕЛЯ, либо, если она не будет принята ПОКУПАТЕЛЕМ в положенный срок, SWSA по своему усмотрению за исключением права ПОКУПАТЕЛЯ на компенсацию, имеет право хранения на складе изделий на риск ПОКУПАТЕЛЯ, оформления их в виде счета-фактуры на условиях EXW и наложения на ПОКУПАТЕЛЯ расходов за хранение на складе. Если изделия хранятся на складах SWSA, расходы за хранение на складе составляют не менее 1,0% от стоимости, зафиксированной в счете-фактуре, за каждый месяц, начавшийся от даты заявления готовности к отправке. SWSA имеет право определения очередного срока получения, а после превышения этого срока имеет право продать или свободно распоряжаться товаром. Продажа или другое распоряжение товаров не освобождает ПОКУПАТЕЛЯ от обязанности осуществления необходимого платежа за товар.
- 6.3 Если поставка не будет осуществлена в срок, по причине форс-мажорных обстоятельств, независящих от SWSA, обстоятельство непреодолимой силы, срок поставки будет соответствующим образом продлен. В таком случае ПОКУПАТЕЛЬ не имеет право расторгнуть договор, а также не имеет права предъявлять какие-либо претензии по причине несоблюдения сроков поставки.
- 6.4 SWSA без несения какой-либо ответственности и отказа от требований, которые может иметь по отношению к ПОКУПАТЕЛЮ, может расторгнуть договор, отказаться от поставки или продлить срок ее реализации без риска какой-либо ответственности в каком-нибудь из ниже представленных случаев:
- 6.4.1 ПОКУПАТЕЛЬ не придерживался или не придерживается какого-либо из условий заказа или договора.
- 6.4.2 Отступление от договора, отказ или несоблюдение сроков поставки будут вызваны обстоятельствами, находящимися вне контроля SWSA, не ограниченными только непреодолимой силой или национальностью

опасностью, а вызванными такими действиями или несчастными случаями, как: действие огня или других несчастных случаев, забастовки, проблемы с рабочей силой, недосмотры ПОКУПАТЕЛЯ, недостаток рабочей силы или недостаток материалов, аварии, несоблюдение сроков поставки материалов субпоставщиками, отказ или несоблюдение сроков, связанных с выдачей разрешения ДЭБ.

- 6.4.3 ПОКУПАТЕЛЬ планирует ликвидацию, несостоятельность, невозможность оплаты, его имущество составляет страховое обеспечение для кредиторов или, если начат против него процесс по несостоятельности или процесс объявления банкротства.

7. Условия оплаты

- 7.1 Платежи должны быть выполнены в соответствии с положениями договора или подтверждением принятия заказа.
- 7.2 Платежи осуществляются исключительно на расчетный счет SWSA и выполняются без затрат на трансфер, в установленный срок, без приписывания SWSA каких-либо отчислений, оплат, расходов и налогов на основании принятия банковской гарантии, векселя или чека.
- 7.3 Стороны исключают право удержания задолженностей, возникающих из данного договора в счет каких-либо других задолженностей.
- 7.4 Если поставка, монтаж или запуск осуществляются с опозданием не по вине SWSA, оплаты необходимо осуществить в принятые первоначально сроки.
- 7.5 Не проведение какого-либо платежа ПОКУПАТЕЛЕМ в требуемые и определенные данным договором сроки дают право SWSA остановить работы и соответственно откорректировать сроки поставки или доставить после осуществления платежа. В случае, если такие неосуществленные платежи длятся более 60 (шестидесяти) дней после требуемого срока, SWSA может в любой момент, по окончании этого срока, заблокировать работу оборудования, а также аннулировать настоящий договор посредством информирования ПОКУПАТЕЛЯ письмом или при помощи электронной почты, после чего будет иметь право возмещения расходов на все выполненные работы и поставленные материалы, а также возмещение любого понесенного им ущерба.
- 7.6 Неосуществленные в установленные сроки ПОКУПАТЕЛЕМ платежи будут основанием для отклонения любых рекламаций ПОКУПАТЕЛЯ по отношению к SWSA по причине несоблюдения сроков поставок или окончания работ, вызванных прерыванием работ, возникающих вследствие неосуществления платежа.
- 7.7 Датой оплаты является день поступления необходимой суммы на банковский расчетный счет SWSA.
- 7.8 Формой возмещения будут договорные неустойки, возникающие по следующим причинам:
- 7.8.1. SWSA заплатит ПОКУПАТЕЛЮ договорную неустойку в размере 10% от стоимости вознаграждения SWSA, о котором речь идет в пункте 4 за несоблюдение договора, любой стороной по причине вины SWSA.
- 7.8.2. В случае несоблюдения договора ПОКУПАТЕЛЕМ не по вине SWSA, ПОКУПАТЕЛЬ заплатит SWSA вознаграждение в размере 10% от стоимости договора и покроет расходы, возникшие вследствие выполненной части договора, а также вознаграждение за купленные/заказанные, но не встроенные материалы и оборудование, поставку/производство которых нельзя аннулировать. SWSA обязана задокументировать стоимость подлежащих оплате, но невстроенных материалов и оборудования. В ситуации, о которой речь идет в данном пункте, в течение 7 дней с момента отступления от договора ПОКУПАТЕЛЕМ, стороны выполнят инвентаризацию работ в ходе и составят протокол, определяющий стоимость этих работ, а также стоимость закупленных и заказанных материалов и оборудования. Этот протокол будет основанием для выставления фактуры фирмой SWSA. В случае, если ПОКУПАТЕЛЬ не приступит к инвентаризации работ, SWSA выполнит это в одностороннем порядке и на этом основании выставит счет-фактуру.
- 7.9. Выше указанные урегулирования не ограничивают права SWSA к требованию возмещения убытков, кроме оговоренных договорных неустоек.

8. Условие права собственности

- 8.1 SWSA оставляет за собой право собственности на поставленные изделия до момента получения полной оплаты, включающей все претензии, возникающие вследствие транзакции между SWSA и ПОКУПАТЕЛЕМ. Если ПОКУПАТЕЛЬ имеет долг по осуществлению какого-либо платежа, SWSA имеет право требовать возврата изделий в качестве обеспечения претензии.
- 8.2 В течении срока сохранения права собственности ПОКУПАТЕЛЬ не имеет права осуществлять залоги или другое дебетирование на предметы продажи, которые являются собственностью SWSA возложенных на ПОКУПАТЕЛЯ. Запрещается также перенос права собственности на те же предметы в пользу третьих лиц в форме обеспечения претензии.

9. Гарантии

- 9.1 SWSA гарантирует, что изделия, проданные согласно настоящим условиям, не имеют физических дефектов и оформлены в соответствии с законом.
- 9.2 Денежные залоги или гарантии SWSA не охватывают производственного процесса и качества производства, для которого может быть применено оборудование.

- 9.3 Ни в каком случае SWSA не будет нести ответственность за какие-либо потери, ущербы или издержки, возникающие непосредственно или опосредованно вследствие использования своего оборудования, включая в это (но, не ограничивая этим) косвенные ущербы и условную ответственность какого-либо рода.
- 9.4 Ни в каком случае SWSA не несет ответственность за потерянную прибыль, которую мог бы нести ПОКУПАТЕЛЬ в результате невыполнения или несоответствующего выполнения SWSA какого-либо из положений договора.
- 9.5 Настоящая гарантия не распространяется на быстро изнашиваемые части, такие как (но не ограничивается ими): лампы, плавкие вставки, уплотнители, клиновидные ремни, стеклянные трубки ротаметров, вставки для фильтров, свечи накала, а также оснащение завалки, термоэлементы и вакуумные головки, нагревательные элементы и экраны из тугоплавких материалов для вакуумных печей, масло механических и диффузионных вакуумных насосов, жароупорные элементы из стали, работающие при повышенных температурах, а также элементы скольжения завалки, керамические штоки для печей и мелкие керамические элементы. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие несоответствующего использования либо отказа со стороны ПОКУПАТЕЛЯ в проведении периодического контроля и мероприятий по консервации в соответствии с рекомендациями, представленными в Технической Документации.
- 9.6 Настоящая гарантия не применяется в случае, если ПОКУПАТЕЛЬ выполнил какие-либо изменения или модификации, а также, если построение, монтаж или запуск в эксплуатацию были осуществлены без наблюдения SWSA или методом, несоответствующим методам, указанным SWSA.
- 9.7 На компоненты и материалы, использованные для изготовления продуктов SWSA, является обязательной для исполнения гарантия их производителей. SWSA будет предъявлять права по этой причине от имени ПОКУПАТЕЛЯ.
- 9.8 SWSA выполнит бесплатный ремонт или замену всех элементов, которые будут признаны и подтверждены как поврежденные SWSA либо состояние которых значительно ухудшилось, принимая во внимание тот факт, что повреждения появились в течение 12 месяцев с момента запуска в эксплуатацию изделия или не позднее, чем в течение 18 месяцев от даты отправки изделия. В случае подтверждения ошибочного проекта, дефектов материалов, работ и выполнения, SWSA несет полную ответственность по гарантии.
- 9.9 SWSA гарантирует, что приступит к выполнению гарантийного ремонта не позднее, чем в течение 10 дней от даты заявления дефектов.
- 9.10 Сообщение о появлении дефекта должно поступить не позднее, чем в течение 7 дней от даты его обнаружения, под угрозой потери гарантии. Рекламация должна содержать описание дефекта.
- 9.11 Полномочия ПОКУПАТЕЛЯ на основании поручительства исключаются.
10. **Конечные положения**
- 10.1 Все прежние устные или письменные согласования, заключенные между сторонами договора, которые противоречат или не соответствуют заключенному между сторонами договору или общим условиям продажи, настоящим аннулируются.
- 10.2 Если постановления настоящего договора были неэффективными или невыполнимыми, в таком случае необходимо их заменить эффективными и выполнимыми постановлениями, которые являются наиболее приближенными к экономической цели и намерениям сторон в момент заключения договора. Если неэффективность одного или нескольких постановлений настоящего договора составляет нарушение права, в независимости от того, будут ли они трактоваться вместе или по отдельности, что зависит от действительности соответствующего постановления, тогда посредством устранения текста, являющегося нарушением права, необходимо заново сформулировать смысл соответствующего текста таким образом, чтобы текст соответствовал правовым нормам. Если это не представляется возможным, требуемая цель достигается посредством замены всего постановления таким способом, чтобы оно было как можно более приближено к экономической цели и намерениям сторон в момент заключения договора. Договор не утрачивает своей действительности, если одно из постановлений является и остается недействительным.
- 10.3 Все споры, которые могут возникнуть в связи с настоящим договором, подлежат рассмотрению в польском Арбитражном Суде, действующим по местонахождению офиса SWSA.
- 10.4 К вопросам, неурегулированным в настоящем договоре, применяются инструкции польского закона – Гражданского Кодекса.
11. **Декларация о статусе крупного предпринимателя**
- 11.1 На основании статьи 4С Закона от 8 марта 2013 года о предотвращении чрезмерных задержек в коммерческих сделках SWSA заявляет, что имеет статус крупного предпринимателя.

Ekster Zarządzający (Europa)/Executive Director (Europe)
Członek Zarządu/Member of the Board
SECO/WARWICK S.A.

SECO/WARWICK

Обязательно для исполнения 21.01.2020

Bartosz Klinowski